

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (82)874

Vol. 1982/0267

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM(82) 874 τελικό

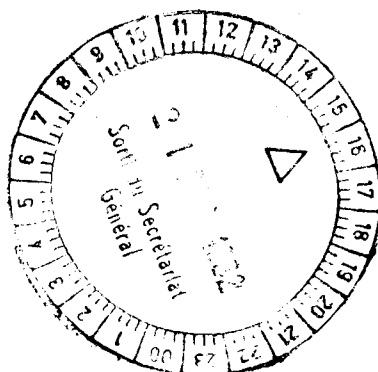
Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1982

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό ποσοτικών περιορισμών στις εισαγωγές
ορισμένων κατηγοριών ξυλείας στη Γαλλία

(Υποβληθείσα από την Έπιτροπή στο Συμβούλιο)



COM(82) 874 τελικό

com 244/er

EXPLANATORY MEMORANDUM

With telex of 7 December 1982, the French government has informed the Commission that French forestry was seriously effected by the storm which occurred on 7 november 1982 and that the volume of trees destroyed or damaged, in twenty departments particularly in the "massif central", reaches eleven million cubic metres, of which 80% was resinous, representing more than half of the amount normally felled in a full year in all of France; to make use of these trees will involve a production of sawn wood which is estimated at 350 000 m3 of fir and spruce and 1 000 000 m3 of other conifers.

Especially as regards sawn wood of fir and spruce the distribution of a quantity of 350 000 m3 on a rigid market which combines an excessive supply and an inelastic demand creates considerable difficulties which are likely to provoke serious disturbances in that industry; these difficulties of disposal also risk hindering the uprooting of these trees that have been destroyed thus endangering the preservation of forest in the regions affected.

In order to resolve the consequences of this natural disaster the French Republic introduced an urgent programme involving aids for the producers concerned.

This programme is nevertheless inadequate to solve all the aspects of the problem and in particular to ensure the disposal of the excess quantity of sawn fir wood on the market.

In these circumstances the Commission proposes to the Council a derogation from Regulation (EEC) No. 288/82 imposing common rules for imports from third countries and Regulation (CEE) No. 1765/82 laying down common rules for imports from state trading countries, to make imports to France of fir and spruce wood subject to quota until 31 December 1983.

The Commission proposes that this quota be fixed at 1 200 000 m3 which is approximately equal to the average imports in France in the last five years (1 500 000 m3) minus the excess quantity (350 000 m3).

An appropriate draft regulation is attached for approval.

Πρόταση
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

γιά τόν καθορισμό ποσοτικών περιορισμών στις εισαγωγές
όρισμένων κατηγοριών ξυλείας στη Γαλλία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη :

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως
τό άρθρο 113,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

Έκτιμώντας :

ότι ή γαλλική κυβέρνηση πληροφόρησε τήν Έπιτροπή ότι στα γαλλικά δάση
προκλήθηκαν σοβαρές ζημιές από τή θύελλα τής 7ης Νοεμβρίου 1982· ότι ό
όγκος τών ριγμένων, σπασμένων ή ξερριζωμένων δέντρων σέ είκοσι διαιμερίσματα,
κυρίως στην κεντρική όροσειρά, φτάνει έντεκα έκατομμύρια κυβικά μέτρα, από
τό όποϊα 80% είναι ρητινοφόρα, δηλαδή όσον άφορά αυτά τά τελευταϊα, υπερ-
βαίνει, τά μισά δέντρα άπ' όσα κόβονται κατά τή διάρκεια μιås δλόκληρης
χρονιάς σέ όλη τή Γαλλία· ότι ή άναγκαϊα έκμετάλλευση τών δέντρων αύτών
συνεπάγεται τήν παραγωγή πριονισμένης ξυλείας πού μπορεί νά ύπολογισθεϊ
σέ 350.000 m³ έλάτης και θηλείας (έλάτης) και σέ 1.000.000
άλλων κωνοφόρων,

ότι, όσον άφορά ιδίως τήν πριονισμένη ξυλεία έλάτης και θηλείας (έλάτης),
ή μαζική διάθεση τής προαναφερόμενης αύτής ποσότητας τών 350.000 m³
σέ μιá δύσκαμπτη άγορά πού έχει νά άντιμετωπίσει μιá άπότομη πλεονασματική
προσφορά και μιá άνελαστική ζήτηση, συναντά σημαντικές δυσχέρειες, πού
είναι Ικανές νά προκαλέσουν σοβαρή άναταραχή στον άνάλογο τομέα· ότι αυτές
οί δυσχέρειες διαθέσεως δημιουργοϋν, έξίσου τόν κίνδυνο νό ύπάρξουν έμπόδια
στην άπομόκρυνση τών κομμένων δέντρων, γεγονός πού θα έθετε σέ κίνδυνο τή
συντήρηση τών δασών στις πληγεϊσες περιοχές,

./...

ὅτι, γιὰ νά ἀντιμετωπισθοῦν οἱ συνέπειες αὐτῆς τῆς φυσικῆς καταστροφῆς, ἡ Γαλλικὴ Δημοκρατία ἔθεσε σὲ ἰσχὺ ἓνα ἐπεῖγον πρόγραμμα ποὺ περιλαμβάνει σειρά ἐνισχύσεων στοὺς ἐνδιαφερόμενους παραγωγούς,

ὅτι τὸ πρόγραμμα αὐτὸ εἶναι παρὼν αὐτὰ ἀνεπαρκές γιὰ τὴν ἐπίλυση ὅλων τῶν πλευρῶν τοῦ ζητήματος καί ἰδίως γιὰ τὴν ἐξασφάλιση τῆς διαθέσεως τῆς πλεονασματικῆς πριονισμένης ξυλείας ἐλάτης καί θηλείας (ἐλάτης) στὴν ἀγορά,

ὅτι ἡ ἔκταση αὐτῆς τῆς φυσικῆς καταστροφῆς καί τῶν συνεπειῶν τῆς γιὰ τὸν σχετικὸ τομέα, καθὼς καί γιὰ τὴ συντήρηση τῶν δασῶν στὶς πληγεῖσες περιοχές, δικαιολογεῖ τὴν καθιέρωση, σὲ ἐξαιρετικὴ καί προσωρινή βάση, ποσοτικῶν περιορισμῶν γιὰ τὴν εἰσαγωγή στὴ Γαλλία ὁμοειδοῦς πριονισμένης ξυλείας ἐλάτης καί θηλείας (ἐλάτης) ποὺ κατὰγονται ἀπὸ τρίτες χῶρες, κατὰ παρέκκλιση τῶν διατάξεων τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 288/82 τοῦ Συμβουλίου τῆς 5ης Φεβρουαρίου 1982⁽¹⁾ περὶ καθιερώσεως κοινοῦ καθεστῶτος εἰσαγωγῶν ἀπὸ τρίτες χῶρες καί τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1766/82⁽²⁾ τοῦ Συμβουλίου τῆς 30ης Ἰουνίου 1982 περὶ καθιερώσεως κοινοῦ καθεστῶτος εἰσαγωγῶν ἀπὸ χῶρες κρατικοῦ ἐμπορίου,

ὅτι αὐτοὶ οἱ ποσοτικοὶ περιορισμοὶ πρέπει νά ἐφαρμοστοῦν λαμβάνοντας ὑπόψη τὸ συμφέρον διατηρήσεως, στὸ βαθμὸ ποὺ αὐτὸ εἶναι δυνατόν, τῶν παραδοσιακῶν ρευμάτων συναλλαγῶν καθὼς καί τῶν συμβάσεων ποὺ ἔχουν συναφθεῖ ὑπὸ κανονικὲς συνθῆκες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :

Ἄρθρο 1

Κατὰ παρέκκλιση τῶν διατάξεων τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 288/82 καί 1765/82 τοῦ Συμβουλίου, ἡ εἰσαγωγή στὴ Γαλλία τῶν προϊόντων ποὺ κατονομάζονται στὴ συνέχεια, καταγωγῆς καί προελεύσεως τρίτων χωρῶν, ὑποβάλλεται σὲ ποσόστωση 1.200.000 m³.

./...

(1) ΕΕ ἀριθ. L 35 τῆς 9.2.1982, σ. 1

(2) ΕΕ ἀριθ. L 195 τῆς 5.7.1982, σ. 1

Κλάση τοῦ Κοινοῦ
Δασμολογίου

Κώδικας
NIMEXE

Περιγραφή τῶν ἔμπορευμάτων

ex 44.05

44.05- ex 40

Ξυλεία ἐλάτης καί θηλείας
(ἐλάτης) ἀπλῶς προιονισμένη
κατὰ μήκος, ἐγκαρσίως ἢ
ἐκτυλιγμένη, πάχους ἄνω
τῶν 5 μμ.

Ἄρθρο 2

Οἱ εἰσαγωγές ποῦ εἶναι καθ' ὁδόν πρὸς τὴ Γαλλικὴ Δημοκρατίᾳ ἢ πραγματοποιοῦνται
οὐσιαστικά ἔπειτα ἀπὸ συμβάσεις ποῦ εἶχαν συναφθεῖ παλαιότερα, ὑπὸ κανονικὲς
συνθῆκες ἐξαιροῦνται ἀπὸ τὴν ἐφαρμογὴ τοῦ περιορισμοῦ ποῦ προβλέπεται στὸ
Ἄρθρο 1.

Ἄρθρο 3

Ὁ παρὼν κανονισμὸς τίθεται σὲ ἰσχὺ τὴν ἡμέρα τῆς δημοσιεύσεώς του στήν
Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων καί παύει νὰ ἰσχύει στίς
31 Δεκεμβρίου 1983.

Ὁ παρὼν κανονισμὸς εἶναι δεσμευτικὸς ὡς πρὸς ὅλα τὰ μέρη τοῦ καί ἰσχύει
ἄμεσα σὲ κάθε Κράτος μέλος.

Ἐγίνε στίς Βρυξέλλες

Γιὰ τὴν Ἐπιτροπὴ